

Dodatok č. 1 k Rámcovej kúpnej zmluve s nájomnou zmluvou ev. č.: 25/2021
uzavretej podľa § 409 a nasl. zákona č. 513/1991 Zb. Obchodný zákonník v.z.n.p. a § 663 a
nasl. zákona č. 40/1964 Zb. Občiansky zákonník v.z.n.p.

Článok I.
Zmluvné strany

1. Kupujúci/nájomca:

Trnavská vodárenská spoločnosť, a.s.
So sídlom: Priemyselná 10, 921 79 Piešťany
Štatutárny zástupca: Ing. Vladimír Púčik, predseda predstavenstva a.s.
Ivan Šiška, podpredseda predstavenstva a.s.
IČO: 36 252 484
DIČ: 2020172264
IČ DPH: SK2020172264
Bankové spojenie: VÚB, a.s.
Číslo účtu IBAN: SK71 0200 0000 2700 0300 2212; SWIFT (BIC): SUBASKBX
Zapísaný v Obch. reg. Okresného súdu Trnava, odd. Sa, vložka č. 10263/T.
(ďalej ako „kupujúci“ alebo „nájomca“)

a

2. Predávajúci/prenajímateľ:

Messer Tatragas, spol. s r.o.
So sídlom: Chalúpkova 9, 819 44 Bratislava
Štatutárny zástupca: Ing. Michal Paľa – konateľ spoločnosti
IČO: 00 685 852
DIČ: 2020293220
IČDPH: SK2020293220
Bankové spojenie: Tatra banka, a.s.
Číslo účtu IBAN: SK53 1100 0000 0026 8800 0015
SWIFT(BIC): TATRSKBX
Zapísaný v Obch. reg. Okresného súdu Bratislava I, odd. Sro, vložka č. 278/B
(ďalej ako „predávajúci“ alebo „prenajímateľ“, a kupujúci/nájomca a predávajúci/prenajímateľ
spolu aj ako „zmluvné strany“)

Článok II.
Úvodné ustanovenia

1. Dňa 22. februára 2021 nadobudla platnosť rámcová kúpna zmluva s nájomnou zmluvou, reg. č.: 25/2021 medzi zmluvnými stranami uvedenými v čl. I *Zmluvné strany* (ďalej len „zmluva“), na základe ktorej sa predávajúci/prenajímateľ zaviazal dodávať kupujúcemu/nájomcovi podľa jeho požiadaviek *Technický kvapalný kyslík* o kvalite min. 99,95 % obj. O₂, ktorý bol potrebný pre uspokojenie prevádzkových potrieb počas II. etapy rekonštrukcie systému nitrifikácie na čistiarni odpadových vôd Zeleneč a umožniť kupujúcemu/nájomcovi dočasné odplatné užívanie (nájom) zariadenia na dodávku kyslíka pomocou jemnobublinového aeračného systému, ktorého špecifikácia je obsiahnutá zmluve. Predávajúci/prenajímateľ poskytoval zmluvne dohodnuté plnenie aj v roku 2020 počas I. etapy rekonštrukcie systému nitrifikácie na čistiarni odpadových vôd Zeleneč a potvrdzuje, že si bol vedomý podmienok, za akých bolo plnenie poskytované (viď čl. II ods. 5 zmluvy). V čl. V ods. 1 písm. a) zmluvy sa predávajúci/prenajímateľ zaviazal poskytovať plnenie „riadne, s náležitou odbornou starostlivosťou, v rámci dohodnutého rozsahu a dohodnutých termínov, v súlade s platnými normami, smernicami a ostatnými všeobecne záväznými

právnymi predpismi platnými na území SR“, pričom náležitá odborná starostlivosť zahŕňa aj zachovávanie všeobecnej prevenčnej povinnosti a preto sa v písm. i) predmetného ustanovenia potvrdila zodpovednosť predávajúceho/prenajímateľa za spôsobené škody.

2. Kupujúci/nájomca dňa 14. mája 2021 prostredníctvom technického dozora vyrozumel predávajúceho/prenajímateľa o tom, že pri poskytovaní plnenia na podklade zmluvy došlo ku vzniku škody na majetku kupujúceho/nájomcu, konkrétne pri vyťahovaní (demontáži) dočasného prevzdušňovacieho systému na dávkovanie kvapalného kyslíka sa poškodili dva inštalované prevzdušňovacie rošty (trvalý systém prevzdušňovania) v nitrifikačných nádržiach linky B (nádrž N2B a N3B). Špecifikácia spôsobeného poškodenia je obsiahnutá v prílohe č. 1 dodatku č. 1 k zmluve (ďalej len „dodatok č. I“) - *Technologický nákres poškodenia prevzdušňovacieho systému nitrifikačných nádrží*. V nadväznosti na toto emailové vyrozumenie kupujúci/nájomca zaslal predávajúcemu/prenajímateľovi *Upovedomenie o vzniku škody a uplatnenie nároku na jej náhradu*, ktorým si písomne uplatnil svoje nároky vyplývajúce zo zodpovednosti za spôsobenú škodu.
3. Kupujúci/nájomca kontaktoval zhotoviteľa rekonštrukcie systému nitrifikácie na čistiarni odpadových vôd Zeleneč - spol. FERRMONT, a.s., Trenčianska 1320/89, 020 01 Púchov (realizované na základe zmluvy o dielo, ev. č. 56/2020 zo dňa 9.6.2020) ohľadom škody spôsobenej predávajúcim/prenajímateľom a v tejto súvislosti menovaný zhotoviteľ:
 1. nacenil cenu plnenia potrebného na odstránenie následkov poškodenia systému prevzdušnenia nitrifikačných nádrží (bližšie viď predchádzajúci ods. tohto článku Dodatku č. 1) - cenová ponuka č. CP-11210187 zo dňa 31.5.2021, ktorá tvorí neoddeliteľnú súčasť dodatku č. 1 ako jeho príloha č. 2
 - a
 2. čiastočne odmietol garantovať záruku na zrealizované dielo v pôvodnom rozsahu - na tie časti systému prevzdušnenia nitrifikačných nádrží podľa Prílohy č. 1, ktoré predávajúci/prenajímateľ pri poskytovaní plnenia pre kupujúceho/nájomcu poškodil.
4. V nadväznosti na vyššie uvedené uzatvárajú zmluvné strany dodatok č. 1 k zmluve, ktorým upravujú vzájomné práva a povinnosti v nadväznosti na škodu spôsobenú predávajúcim/prenajímateľom na majetku kupujúceho/nájomcu pri poskytovaní plnenia dohodnutého zmluvou.

Článok III.

Úprava vzájomných práv a povinností

1. Predmetom dodatku č. 1 je dohoda zmluvných strán podľa čl. XI ods. 3 zmluvy o úprave vzájomných práv a povinností súvisiacich s poškodením systému prevzdušnenia nitrifikačných nádrží predávajúcim/prenajímateľom a zárukou poskytovanou na dielo (na základe zmluvy o dielo, ev. č. 56/2020 zo dňa 9.6.2020).
2. Vzhľadom na čl. II ods. 3 bod 2 dodatku č. 1 predávajúci/prenajímateľ vyhlasuje, že preberá záruku za tie časti systému prevzdušnenia nitrifikačných nádrží N2B a N3B, ktoré sú uvedené v prílohe č. 1 dodatku č. 1 v spojení s čl. II ods. 2 dodatku č. 1 a túto kupujúcemu/nájomcovi poskytuje, za rovnakých podmienok (vrátane zmluvných sankcií podľa čl. VIII predmetnej zmluvy o dielo), ako bolo dohodnuté v zmluve o dielo, ev. č. 56/2020 zo dňa 9.6.2020 a poskytuje ju **po dobu 3 rokov (36 mesiacov)** odo dňa platnosti dodatku č. 1, pričom toto vyhlásenie má povahu prevzatia záväzku (dlhu na záručnom plnení) podľa § 531 ods. 2 zákona č. 40/1964 Zb. Občiansky zákonník v.z.n.p. Predávajúci/prenajímateľ vyhlasuje, že sa so zmluvou o dielo, ev. č. 56/2020 zo dňa 9.6.2020 (najmä jej čl. VII) riadne oboznámil a je si vedomý podmienok, za akých poskytuje kupujúcemu/nájomcovi záruku na elementy nitrifikačného systému, ktoré pri poskytovaní plnenia na podklade zmluvy poškodil. Prípadné vady systému nitrifikácie

(systému prevzdušnenia) v rozsahu podľa prílohy č. 1 dodatku č. 1 budú kupujúcim/nájomcom uplatnené v súlade s čl. VII ods. 5 zmluvy o dielo, ev. č. 56/2020 zo dňa 9.6.2020 a predávajúci/prenajímateľ sa zaväzuje splniť všetky povinnosti vyplývajúce z predmetnej zmluvy o dielo v súvislosti s reklamáciou diela v rozsahu podľa Prílohy č. 1 dodatku č. 1.

Článok IV. Záverečné ustanovenia dodatku

1. Zmluvné strany potvrdzujú, že si dodatok č. 1 prečítali, s jeho obsahom súhlasia, nakoľko je prejavom ich slobodnej a vážnej vôle zbavenej akýchkoľvek omylov, na znak čoho ho aj vlastnoručne podpisujú.
2. Dodatok č. 1 nadobúda platnosť dňom jeho podpisu poslednou zmluvnou stranou a účinnosť v súlade s § 47a zákona č. 40/1964 Zb. *Občiansky zákonník*.
3. Dodatok č. 1 je vyhotovený v troch rovnopisoch, pričom kupujúci/nájomca obdrží 2 (dva) rovnopisy dodatku č. 1 a predávajúci/prenajímateľ obdrží 1 (jeden) rovnopis dodatku č. 1.
4. Ustanovenia zmluvy, ktoré nie sú upravené odlišne dodatkom č. 1, zostávajú v platnosti a účinnosti nezmenené.
5. Dodatok č. 1 tvorí neoddeliteľnú súčasť zmluvy. Príloha č. 1 dodatku č. 1 sa stáva novou prílohou č. 4 zmluvy a Príloha č. 2 dodatku č. 1 sa stáva novou prílohou č. 5 zmluvy.

Neoddeliteľné súčasti zmluvy:

Príloha č. 1: *Technologický nákres poškodenia prevzdušňovacieho systému nitrifikačných nádrží*

Príloha č. 2: Cenová ponuka FERRMONT, a.s. č. CP-11210187 zo dňa 31.5.2021

V Piešťanoch, dňa 13.10.2021

za kupujúceho/nájomcu:

Trnavská vodárenská spoločnosť a.s.

V BRATISLAVE, dňa 08.10.2021

za predávajúceho/prenajímateľa:

Messer Tatragas, spol. s r.o.

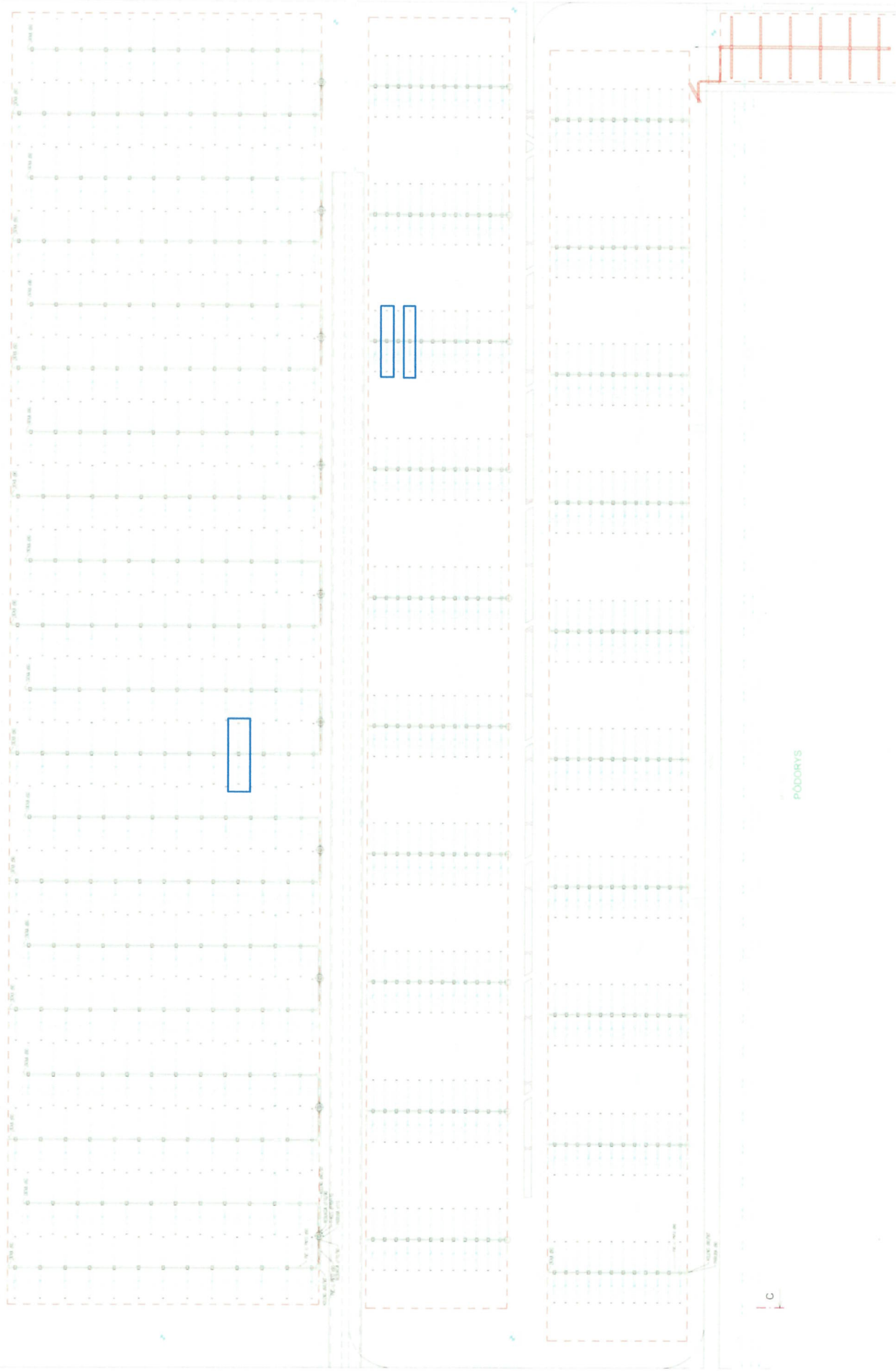
Príloha č. 1

14

C

C

PODORYS



Váš list číslo / zo dňa:

Naše číslo: 15658/2021

Vybavuje / linka: Ing. Radovan Gáži/+421 2 3278 0016

Miesto a dátum: BA, 31.05.2021

Certifikácia: ČSN EN 1090-2+A1:2012



Trnavská vodárenská spoločnosť, a.s.
Priemyselná 10
921 79 Piešťany

Vec: CP - 11210187

Oprava prevzdušňovacieho systému (modrá farba)

Na základe výzvy zo dňa 27.05.2021, Vám zasielame cenovú ponuku na opravu prevzdušňovacieho systému poškodené elementy označené (modrou farbou), vrátane Vami požadovaného vyčerpania a dočistenia nádrže resp. časti nádrže a kompletne zabezpečené opravy na ČOV Zeleneč.

Oprava prevzdušňovacieho systému (modrá farba)	Cena € (bez DPH)
Materiál	
Element RAUBIOXON DUO PLUS 2x1000RV (so sp. ventilom), na rúru d90 artikel	3 376,25
Rošt N3B d90, L=11,000 mm +24(26) otvorov, 2x šróbenie, 1x zátka	1 337,50
Rošt N2B d90 l=5,000 mm +24 otvorov, 1x zátka, 1x koleno, 1x príruha	368,75
Práca	
Výmena prevzdušňovacích roštov a elementov	600,00
Vyčerpanie a dočistenie nádrží	5 585,00
Doprava	300,00
SPOLU	11 567,50

Predpokladaná doba realizácie opravy 2 týždne.

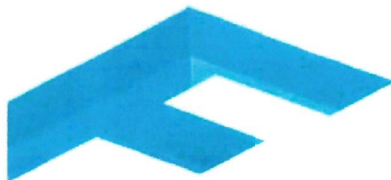
Cena je uvedená bez DPH.

Cenová ponuka platná 3 mesiace.

Platobné podmienky: Splatnosť 30 dní

Kontakt: radovan.gazi@ferrmont.sk

S pozdravom



Ing. Radovan Gáži
Trenčiansk
020 1
T: +421 42
F: +421 42
E: puchov@ferrmont.sk

Banka: VÚB a.s.
Zápis: OR OS Trenčín, Oddiel: Sa, Vložka č. 10737/R
IČO: 31 619 916 | IČ DPH: SK2020441907

WWW.FERRMONT.SK

Handwritten signature

